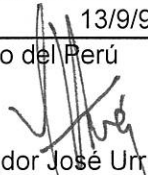
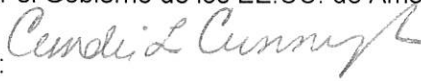


β-2543

CONVENIO DE PROYECTO
ENTRE EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS
Y
UNA ENTIDAD DEL GOBIERNO DEL PERU

<p>Las partes indicadas anteriormente acuerdan mutuamente por el presente convenio en ejecutar un proyecto de conformidad con los términos señalados en este documento y en los anexos adjuntos:</p> <p><input type="checkbox"/> DESCRIPCION DEL PROYECTO <input type="checkbox"/> DISPOSICIONES GENERALES</p> <p>Anexos <input checked="" type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> E</p> <p>El presente convenio se encuentra sujeto a las disposiciones acordadas entre los dos gobiernos sobre modificaciones y ampliaciones del proyecto:</p> <p><input type="checkbox"/> CONVENIO GENERAL DE COOPERACION TECNICA <input type="checkbox"/> OTRO CONVENIO</p>	<p style="text-align: right;">Pagina 1 de 2</p> <p>1. Proyecto No. 013601 - 0102</p> <p>2. Convenio No. 4</p> <p>3. Original () o Revisión No. (09)</p> <p>4. Título del Proyecto Control de Narcóticos</p> <p>5. Símbolo de Partida 1911 810220002</p> <p>6. Símbolo de Asignación 0136</p>																																										
<p>7. FINANCIACION (En Miles de US\$)</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Año Fiscal</th> <th style="text-align: right;">Monto Anterior</th> <th style="text-align: right;">Aumento</th> <th style="text-align: right;">Reduccion</th> <th style="text-align: right;">Total</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: left;">1998</td> <td style="text-align: right;">170,224.167</td> <td style="text-align: right;">7,795</td> <td></td> <td style="text-align: right;">178,019.167</td> </tr> </tbody> </table> <p>a. Costo Total b. Personal (fuera de contratación directa) c. Bienes d. Participantes e. Otros Gastos</p>	Año Fiscal	Monto Anterior	Aumento	Reduccion	Total	1998	170,224.167	7,795		178,019.167	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="4" style="text-align: center;">(En Miles de US\$)</th> </tr> <tr> <th style="text-align: left;">Total Anterior</th> <th style="text-align: right;">Aumento</th> <th style="text-align: right;">Reducción</th> <th style="text-align: right;">Total a la Fecha</th> </tr> <tr> <th style="text-align: left;">(A)</th> <th style="text-align: right;">(B)</th> <th style="text-align: right;">(C)</th> <th style="text-align: right;">(D)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: left;">170,224.167</td> <td style="text-align: right;">7,795</td> <td></td> <td style="text-align: right;">178,019.167</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">675</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">1,340</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">370</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">5,410</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	(En Miles de US\$)				Total Anterior	Aumento	Reducción	Total a la Fecha	(A)	(B)	(C)	(D)	170,224.167	7,795		178,019.167		675				1,340				370				5,410		
Año Fiscal	Monto Anterior	Aumento	Reduccion	Total																																							
1998	170,224.167	7,795		178,019.167																																							
(En Miles de US\$)																																											
Total Anterior	Aumento	Reducción	Total a la Fecha																																								
(A)	(B)	(C)	(D)																																								
170,224.167	7,795		178,019.167																																								
	675																																										
	1,340																																										
	370																																										
	5,410																																										
<p>8. Fecha de Convenio Original 20/7/92</p>	<p>9. Fecha de Revisión 24/9/92, 30/9/92, 30/4/93, 27/8/93, 25/8/94, 9/9/94, 12/4/95, 29/9/95, 23/7/96, 13/9/96, 21/7/97, 29/8/97, 26/9/97, 11/2/98, 13/4/98, 30/4/98 y 24/6/98</p>	<p>10. Fecha Final de Sub-Obligación Febrero. 2000</p>																																									
<p>11. Por el Gobierno del Perú</p> <p>FIRMA:  FECHA: 25 de agosto, 1998</p> <p>Embajador José Urutia Cerruti</p> <p>TITULO: Director General de Política Multilateral</p>	<p>12. Por el Gobierno de los EE.UU. de América</p> <p>FIRMA:  FECHA: 25 de agosto, 1998</p> <p>Candis Cunningham</p> <p>TITULO: Directora, Asuntos Antinarcóticos</p>																																										

Convenio de Control de Narcóticos No. 4, Revisión No. 09

Entre

**El Gobierno de los Estados Unidos
y una Entidad del Gobierno del Perú**

1. El propósito de esta enmienda es el de incrementar el monto asignado al Convenio de Control de Narcóticos No. 4 para los siguientes proyectos:

B.	Proyecto Especial del Ministerio del Interior Reducción de Coca en el alto Huallaga (CORAH)	USD	1,100,000
C.	Aplicación de la Ley Antinarcoicos/Policia Nacional: Policia Nacional \$ 600,000		
			<u>1,395,000</u>
			1,995,000
D.	Apoyo Aéreo Antinarcoicos		2,848,000
E.	Insumos Químicos		10,000
F.	Aduanas		20,000
G.	Enjuiciamiento por Narcóticos		25,000
H.	Reducción de la Demanda		550,000
K.	Desarrollo de Política Antinarcoicos		20,000
N.	Desarrollo Alternativo: CADA \$ 377,000		
	UNAS <u>100,000</u>		477,000
O.	Apoyo Ribereño		<u>750,000</u>
	TOTAL	USD	7,795,000
			=====

2. ASIGNACIÓN DE FONDOS:

1911 810220002 0136 Revisión No. 09 al Convenio de Proyecto No. 04

Total Autorizado USD 7,795,000

ca *me*

PLAN OPERATIVO

B.. PROYECTO ESPECIAL DEL MINISTERIO DEL INTERIOR - REDUCCIÓN DE COCA EN EL ALTO HUALLAGA CORAH

1. CORAH:

BIENES

Uniformes	USD 30,000
Raciones de Combate	30,000
Equipo de Computo y Software	10,000
Equipo de Comunicaciones	20,000
Equipo de Oficina	10,000
Vehículos	50,000

OTROS GASTOS

Alquileres	USD 25,000
Gastos de Combustible	15,000
Gastos Administrativos	30,000
Seguros de Vehículos	10,000
Reparación de Vehículos	20,000

2. ERRADICACIÓN

BIENES

Uniformes	USD 30,000
Equipo de Campo	30,000

cu pe

3. CADA

BIENES

Uniformes

USD 30.000

UPS

30,000

cle *pc*

C. APLICACIÓN LEY ANTINARCOTICA - POLICÍA NACIONAL

BIENES

Vehículos	USD	20,000
Uniformes		60,000
Repuestos para Equipos de Comunicaciones		30,000
Raciones de Combate		40,000
Equipo de Oficina		20,000
Equipo de Oficina (DINFI)		10,000
Equipo de Computo (DINFI)		10,000

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	USD	60,000
Materiales Diversos de Entrenamiento		30,000
Gastos de Operativos (P)		60,000
Reparación de Equipo de Comunicaciones		20,000
Reparación de Vehículos		20,000
Reparación/Instalación Servicio de Computo		20,000
Gastos de Operaciones (TF)		10,000
Rentas (P)		20,000
Rentas (TF)		20,000
Rentas (DINFI)		7,000

ole *pe*

D. APOYO AÉREO ANTINARCOTICOS

BIENES

Equipo de Campo	USD	65,000
Equipo de Oficina		20,000
Herramientas		5,000
Equipo Audiovisual		5,000
Muebles de Oficina		5,000
Repuestos Menores para aeronaves		35,000
Uniformes de Vuelo		45,000
Bladders para Combustible		35,000
Equipo de Comunicaciones		40,000

INSTRUCCIÓN

Idiomas y Computación	USD	15,000
-----------------------	-----	--------

OTROS GASTOS

Combustible, lubricantes para aviones	USD	600,000
Mantenimiento Aeronaves - DIPA		25,000
Reparaciones Menores de Aeronaves		20,000
Alquiler de Aeronaves		250,000
Alquileres		35,000
Fondo Rotatorio - Gastos Misceláneos de Operación		45,000
Gastos de Instalación - Pucallpa:		
Compra de materiales diversos para remodelaciones de áreas para hangares, almacenes y gastos de seguridad		200,000
Pasajes Aéreos		60,000

ole *pe*

E. INSUMOS QUÍMICOS CONTROL

BIENES

Computadoras USD 3,000

INSTRUCCIÓN

Entrenamiento en Computación USD 2,000

G. ENJUICIAMIENTO POR NARCÓTICOS

BIENES

Muebles de Oficina USD 5,000

Equipo de Oficina 5,000

INSTRUCCIÓN

Entrenamiento en Computación USD 5,000

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres USD 3,000

ole pc

H. REDUCCIÓN DE LA DEMANDA

BIENES

Equipo de Oficina

USD 55,000

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres

USD 5,000

K. DESARROLLO DE POLÍTICAS ANTINARCOTICOS

BIENES

Equipo de Oficina

USD 5,000

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres

USD 10,000

cla *pa*

N. DESARROLLO ALTERNATIVO

BIENES

Equipo de Campo

USD 10,000

INSTRUCCIÓN

Computadoras

USD 5,000

Equipo de Comunicaciones

5,000

OTROS GASTOS

Útiles de Oficina

USD 5,000

Pasajes Aéreos y Terrestres

10,000

de *pe*

O. APOYO RIVERINO

BIENES

Equipo de Comunicaciones	USD 60,000
Equipo de Oficina	60,000
Transformadores y Cables Eléctricos	60,000

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	USD 50,000
Combustible y Lubricantes	50,000
Útiles de Oficina	60,000

Two handwritten signatures in black ink, one on the left and one on the right, positioned at the bottom of the page.

PROJECT AGREEMENT
 BETWEEN THE EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
 AND
 AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF PERU

The above-named parties hereby mutually agree to carry out a project in accordance with the terms set forth herein and the terms set forth in any annexes attached or checked below: <input type="checkbox"/> PROJECT DESCRIPTION <input type="checkbox"/> STANDARD PROVISIONS Annexes <input checked="" type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> E This project agreement is further subject to the terms of the following agreement between the two governments as modified and supplemented: <input type="checkbox"/> GENERAL AGREEMENT FOR TECHNICAL COOPERATION <input type="checkbox"/> OTHER AGREEMENT	1. Project No. Page 1 of 2 013601 - 0102 2. Agreement No. 3. Original () 4 or Revision No. (09) 4. Project Title Narcotics Control 5. Appropriation Symbol 6. Allotment Symbol 1911 810220002 0136																																										
7. FINANCING (In Thousands of US\$) <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Fiscal Year</th> <th style="text-align: right;">Previous Total</th> <th style="text-align: right;">Increase</th> <th style="text-align: right;">Decrease</th> <th style="text-align: right;">Total</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1998</td> <td style="text-align: right;">170,224.167</td> <td style="text-align: right;">7,795</td> <td></td> <td style="text-align: right;">178,019.167</td> </tr> </tbody> </table>	Fiscal Year	Previous Total	Increase	Decrease	Total	1998	170,224.167	7,795		178,019.167	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="4" style="text-align: center;">(In Thousands of US\$)</th> </tr> <tr> <th style="text-align: left;">Previous Total</th> <th style="text-align: right;">Increase</th> <th style="text-align: right;">Decrease</th> <th style="text-align: right;">Total to Date</th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;">(A)</th> <th style="text-align: center;">(B)</th> <th style="text-align: center;">(C)</th> <th style="text-align: center;">(D)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: right;">170,224.167</td> <td style="text-align: right;">7,795</td> <td></td> <td style="text-align: right;">178,019.167</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">675</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">1,340</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">370</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">5,410</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	(In Thousands of US\$)				Previous Total	Increase	Decrease	Total to Date	(A)	(B)	(C)	(D)	170,224.167	7,795		178,019.167		675				1,340				370				5,410		
Fiscal Year	Previous Total	Increase	Decrease	Total																																							
1998	170,224.167	7,795		178,019.167																																							
(In Thousands of US\$)																																											
Previous Total	Increase	Decrease	Total to Date																																								
(A)	(B)	(C)	(D)																																								
170,224.167	7,795		178,019.167																																								
	675																																										
	1,340																																										
	370																																										
	5,410																																										
8. Date of Original Agreement 7/20/92	9. Dates of Review 9/24/92, 9/30/92, 30/4/93, 8/27/93, 8/25/94, 9/9/94, 4/12/95, 9/29/95, 7/23/96, 9/13/96, 7/21/97, 8/29/97, 9/26/97, 2/11/98, 13/4/98, 4/30/98, and 6/24/98	10. Sub-Obligation Terminal Date February 2,000																																									
11. For the Cooperating Government or Agency SIGNATURE: DATE: August 25, 1998 TITLE: Ambassador José Urrutia Cerruti General Director of Multilateral Policy	12. For the Embassy of the United States of America SIGNATURE: DATE: August 25, 1998 TITLE: Director, Counternarcotics Affairs																																										

Letter of Agreement No. 4, Revision No. 09
Between
The Government of the United States of America
and an Agency of the Government of Perú

1. The purpose of this Amendment is to increase the amount allotted to Letter of Agreement No. 4, for the following projects:

B.	Ministry of Interior Special Project		USD 1,100,000
	Coca Reduction Upper Huallaga Valley (CORAH)		
C.	Counternarcotics Enforcement: National Police	\$ 600,000	
		<u>1,395,000</u>	1,995,000
D.	Counternarcotics Aviation Support		2,848,000
E.	Chemical Control		10,000
F.	Customs		20,000
G.	Prosecutions		25,000
H.	Demand Reduction		550,000
K.	Policy and Institutional Development		20,000
N.	Alternative Development: CADA	\$ 377,000	
	UNAS	<u>100,000</u>	477,000
O.	Riverine Operations		<u>750,000</u>
		TOTAL	USD 7,795,000
			=====

2. APPROPRIATION SYMBOL AND ALLOTMENT:

1911 810220002 0136 Revision No. 09 to Letter of Agreement No. 04. Total Authorized USD 7,795,000

me
cle

OPERATIVE PLAN

B. MINISTRY OF INTERIOR SPECIAL PROJECT, COCA REDUCTION, UPPER HUALLAGA - CORAH

1. CORAH:

COMMODITIES

Uniforms	USD 30,000
C-Rations	30,000
Computer Equipment and Software	10,000
Communication Equipment	20,000
Office Equipment	10,000
Vehicles	50,000

OTHER COSTS

Rental Expenses	USD 25,000
Fuel Expenses	15,000
Administrative Support Expenses	30,000
Vehicle Insurance	10,000
Vehicle Repairs	20,000

2. ERADICATION:

COMMODITIES

Uniforms	USD 30,000
Field Equipment	30,000

Handwritten initials/signature

3. CADA:

COMMODITIES

Uniforms

USD 30,000

UPS

30,000

me
ce

C. NARCOTICS ENFORCEMENT - NATIONAL POLICE

COMMODITIES

Vehicles	USD	20,000
Uniforms		60,000
Spare parts for Communication Equipment		30,000
C-Rations		40,000
Office Equipment		20,000
Office Equipment (DINFI)		10,000
Computers (DINFI)		10,000

OTHER COSTS

Air and land transportation tickets	USD	60,000
Miscellaneous training material		30,000
Operational funds (P)		60,000
Communications equipment - repairs		20,000
Vehicle repairs		20,000
Installations/repairs computer equipment		20,000
Operational funds (TF)		10,000
Rental Expenses (P)		20,000
Rental Expenses (TF)		20,000
Rental Expenses (DINFI)		7,000

me
cl

D. COUNTERNARCOTICS AVIATION SUPPORT

COMMODITIES

Field gear equipment	USD	65,000
Office equipment		20,000
Tools		5,000
Audio visual equipment		5,000
Office furnishings		5,000
Minor spare parts for aircraft		35,000
Flight uniforms		45,000
Fuel Pumping Equipment		35,000
Communication Equipment		40,000

INSTRUCTION

Computers and language	USD	15,000
------------------------	-----	--------

OTHER COSTS

Pol for aircraft	USD	600,000
Maintenance of DIPA aircraft		25,000
Minor repairs for aircraft		20,000
Rental of private aircraft		250,000
Rental expenses		35,000
Rotating fund - Operational expenses		45,000
Installation expenses - Pucallpa:		
Miscellaneous materials for various remodeling areas for hangars, warehouse, and security installations		200,000
Air fare tickets		60,000

Wa
clc

E. CHEMICAL CONTROL

COMMODITIES

Computers USD 3,000

INSTRUCTION

Training in Computer USD 2,000

G. PROSECUTIONS

COMMODITIES

Office Furnishings USD 5,000
Office Equipment 5,000

INSTRUCTION

Training in Computer USD 5,000

OTHER COST

Air and Land Transportation Tickets USD 3,000

me
ccc

H. DEMAND REDUCTION

COMMODITIES

Office Equipment

USD 55,000

OTHER COST

Air and Land Transportation

USD 5,000

K. POLICY DEVELOPMENT

COMMODITIES

Office equipment

USD 5,000

OTHER COST

Air and Land Transportation

USD 10,000

h

ole

N. ALTERNATIVE DEVELOPMENT

COMMODITIES

Field Equipment USD 10,000

INSTRUCTION

Computers USD 5,000

Telecom. Equipment USD 5,000

OTHER COST

Office Supplies USD 5,000

Air and Land Transportation USD 10,000

pe

de

O. RIVERINE

COMMODITIES

Communication Equipment	USD 60,000
Office Equipment	60,000
Transformers and Electric Cables	60,000

OTHER COSTS

Air and land transportation	USD 50,000
Fuel and Lubricants	50,000
Office Supplies	60,000

pc